

Bil yr Amgylchedd (Ansawdd Aer a Seinweddau) (Cymru)

Geirfa Ddwylieithog

—

Environment (Air Quality and Soundscapes) (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Mawrth 2023 | March 2023

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Wasanaeth Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.

—

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd Research and the Translation and Reporting Service.



Termau a ddefnyddir yn y Bil | Terms within the Bill

Aerodynamic diameter	Diamedr aerodynamig
Air pollution	Llygredd aer
Air quality	Ansawdd aer
Air quality management area	Ardal rheoli ansawdd aer
Air quality regulations	Rheoliadau ansawdd aer
Ambient air	Aer amgylchynol
Annual mean level	Lefel gymedrig flynyddol
Application of proceeds	Cymhwyso'r enillion
Authorised fuel	Tanwydd awdurdodedig
Charging authority	Awdurdod codi taliadau
Connected purposes	Dibenion cysylltiedig
Contraventions	Torri amodau
Devolved Welsh authority	Awdurdod Cymreig datganoledig
Exemption	Esemptiad
Exhaust emissions	Allyriadau nwyon llosg
Fireplace	Lle tân
Fixed boiler	Boeler sefydlog
Fixed penalty notice	Hysbysiad cosb benodedig
Idling	Segura
Industrial plant	Cyfarpar diwydiannol
Local air quality management	Rheoli ansawdd aer yn lleol
Local traffic authority	Awdurdod traffig lleol
Long-term targets	Targedau hirdymor

Measures	Mesurau
Micrometres	Micrometrau
National air quality strategy	Strategaeth ansawdd aer genedlaethol
National soundscapes strategy	Strategaeth seinweddau genedlaethol
National targets	Targedau cenedlaethol
Net proceeds	Enillion net
Noise action plans	Cynlluniau gweithredu ar sŵn
Noise pollution	Llygredd sŵn
Objectives	Amcanion
Particulate matter	Deunydd gronynnol
PM _{2.5} air quality target	Targed ansawdd aer PM _{2.5}
Prescribed range	Ystod a ragnodir
Private dwellings	Anheddau preifat
Promoting awareness	Hybu ymwybyddiaeth
Scientific knowledge	Gwybodaeth wyddonol
Smoke control areas	Ardaloedd rheoli mwg
Smoke control order	Gorchymyn rheoli mwg
Solid fuel	Tanwydd solet
Soundscapes	Seinweddau
Specified date	Dyddiad penodedig
Specified standard	Safon benodedig
Standards	Safonau
Stationary idling offence	Trosedd segura llonydd
Strategic noise maps	Mapiau sŵn strategol
Trunk road charging scheme	Cynllun codi tâl ar ddefnyddwyr cefnffyrdd
Unauthorised fuel	Tanwydd anawdurdodedig

Vehicle emissions

Allyriadau cerbydau

Welsh public authorities

Awdurdodau cyhoeddus Cymreig

Geirfa safonol – Standard Terms

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Bil drafft

Craffu cyn y broses ddeddfu

Papur Gwyn

Papur Gwyrdd

Ymgynghoriad

Before legislation is introduced

Draft Bill

Pre-legislative scrutiny

White Paper

Green Paper

Consultation

Cyflwyno deddfwriaeth gan y Senedd

Asesiad Effaith

Asesiad Effaith Rheoleiddiol

Cymhwysedd deddfwriaethol

Cyflwyno'r Bil

Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y bwriedir iddi ei chael

Memorandwm Esboniadol

Nodiadau Esboniadol

Cyfnod 1 - Pwyllgor yn trafod yr egwyddorion cyffredinol

Cyfnod 1 - Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr egwyddorion cyffredinol

Penderfyniad Ariannol

Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y gwelliannau

Cyfnod 3 - y Cyfarfod Llawn yn ystyried y gwelliannau

Introduction of Senedd legislation

Impact Assessment

Regulatory Impact Assessment (RIA)

Legislative competence

Bill introduction

Purpose and intended effect of the legislation

Explanatory Memorandum

Explanatory Notes

Stage 1 - Committee considerations of general principles

Stage 1 - Debate in Plenary on general principles

Financial Resolution

Stage 2 - Committee consideration of amendments

Stage 3 - Plenary consideration of amendments

Cyfnod adrodd	Report stage
Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn	Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary
Cyfnod hysbysu/setlo	Period of intimation
Cydsyniad Brenhinol	Royal Assent
Deddf gan y Senedd	Act of the Senedd
Fel y'i cyflwynwyd	As introduced
Enw byr	Short title

Deddfwriaeth San Steffan

Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol
Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol
Deddf Seneddol
Statudau'r DU

Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill

Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)
Adran
Atodlen/rhestr
Canllawiau
Costau pontio
Craffu ôl-ddeddfu
Cymal 'codiad haul'
Cymal machlud
Crynodeb o'r Bil

Westminster Legislation

Legislative Consent Motion
Legislative Consent Memorandum
Act of Parliament
UK Statutes

Other general legislative terms

Member in charge (of the Bill)
Section
Schedule
Guidance
Transitional costs
Post-legislative scrutiny
Sunrise clause
Sunset clause
Bill Summary

Darpariaeth(au)	Provision(s)
Darpariaeth drosiannol	Transitional provisions
Datganiad o fwriad y polisi	Statement of policy intent
Deddfu, deddfiad	Enacted, enactment
Diddymu/Diddymiad	Repeal
Diwygio	Amend
Diwygiad canlyniadol	Consequential Amendments
Fframwaith deddfwriaethol	Legislative framework
Fframwaith statudol	Statutory framework
Gofyniad statudol	Statutory requirement
Gorchymyn	Order
Gweithdrefn Gadarnhaol / Negyddol	Affirmative / Negative procedure
Gwelliant/gwelliannau	Amendment(s)
Is-ddeddfwriaeth	Subordinate legislation
Mân ddiwygiad	Minor Amendments
Offeryn statudol	Statutory instrument
Penderfyniad	Resolution
Pwerau dirprwyedig	Delegated powers
Rheoliadau	Regulations
